



1934

Komitet Dnia Polskiego na Wystawie Światowej

ZARZĄD

A. Emilja Napieralska, Przewodnicząca
Franciszek J. Tomczak, Wiceprezes
Wencel F. Hetman, Wiceprezes
Franciszek Barć, Sekretarz
Stefan Tyrakowski, Sekretarz
Wojciech Soska, Kasjer

PREZESI HONOROWI:

Przew. Ks. Tadeusz Ligman
Jan Romaszekiewicz
Jan J. Olejniczak
A. Emilja Napieralska
Wojciech Soska

KOMITET BILETÓW

Paweł Drzymalski, Przew.
Max Przyborski
Steve Adamowski
Stan. Babiarsz
Jos. Kobylański
Mrs. Mary Kleszyk
M. Kilanowski
J. A. Piątkiewicz
L. H. Rammel

KOMITET FINANSOWY

Frank V. Zintak, Przew.
Joseph Spiker
Joseph J. Barć
Joanna Andrzejewska
Jan S. Kozłowski
B. L. Majewski
Wawrzyniec Zygmunt
W. J. Link
Frank Peska
Walter Stanczewski
Jan Czarnik
Ignatius Frasz
Jan Nering

KOMITET PAMIĘTNIKA

Dr. Jan J. Liss, Przew.
Dr. J. K. Orłowski
Józef Niemiec
P-na Henryka Mulewska
Anna Klarkowska
Adela Łagodzińska
Wera M. Felińska
Jan R. Piasecki
Anna Druzela
Bolesława Malinowska
Gertruda Potocka
Salomea Jachimowska
Kaz. Wachowski
Angelina Milaszewicz
Ed. L. Kotakowski

KOMITET PROGRAMU

Hon. P. H. Schwaba, Przew.
Jan Romaszekiewicz
Jan J. Olejniczak
Albert F. Soska
A. Emilja Napieralska
Hon. Edmund K. Jarecki
Helena Fleming-Czachorska

KOMITET DO ZWIEDZENIA PARAFIJ

Jan E. Nikliborc, Przew.
Zygmunt Stefanowicz
Stefan S. Tyrakowski
Wincenty J. Józwiakowski
Stefan D. Hejna
Frank K. Ciesla
Antoni Graczyk
Estelle Podborny
A. Rutkowska
Pani J. Kirstein
Karol Stock

KOMITET TRANSPORTACJI

Fr. J. Tomczak, Przew.
Leon J. Winiecki
Joseph Słupkowski
M. J. Matecki
Karol Hejna
Eleonora Deka
Marja Piątkiewicz

KOMITET REZOLUCJI

C. Hibner, Przew.
Paweł Hadamik
Helena Sambor
Stan. E. Basiński
Max Drezmal
B. F. Kalisz
Łucja Wołowska
Ludwik Paczyński
Stanisław Krygowski
Magdalena Milewska
Klara Pałczyńska

KOMITET MÓWCÓW

Stanisław Halick, Przew.
R. J. Kowalewski
Franciszek Kempa
Stefan S. Tyrakowski
Walter J. Imbierski

KOMITET DZIAŁY

Anna Klarkowska, Przew.
Walerja Górska
Antonina Gawarecka
Agnieszka Rutkowska
Stanisław Kołodziejczyk
Jan A. Troike

KOMITET PRASY

Walter M. Zolla, Przew.
Franciszek Barć
Karol Piątkiewicz
Józef Przydatek
Dr. J. K. Orłowski
Ignacy Górzyński
J. J. Jakicic
Karol Burke
Jan A. Jakiel

KOMITET ESTRADY I DEKORACJI

Józef Spiker, Przew.
Walter J. Imbierski
J. P. Grzemski
Salomea Jachimowska
Józef Mucha
B. J. Zintak
Jan A. Kornak

KOMITET TAŃCÓW

B. J. Kozłowski, Przew.
Antoni J. Zygmuntowicz
Wera M. Felińska
Anna Klarkowska
Antoni Wojdygo
Rozalja Slosarz
Władysław Skłodowski

KOMITET PARZĄDKU

A. Wojdygo, Przew.
Al. Sobota
Jan Domanus
Agnes Lenard
Jan Czekala

KOMITET ODZNAKÓW

Agnieszka E. Wiśła, Przew.
Albert J. Danisch
Helena Chrzanowska
Wawrzyniec Przybylski
S. Szynalski

KOMITET BILETÓW REZERWOWYCH

Rozalja J. Petlak, Przew.
Marta Zolinska
Adela Radecka
Marceli Gacki

KOMITET MŁODZIEŻY

T. F. Cherwin, Przew.
Zygmunt Stefanowicz, Jr.
Jean Olkowski
Steven Stecki
Thaddeus Lubera
M. E. Czachorski
Stella Schoenthaler
Wanda Dubas

KOMITET DZIELNIC POZAMIEJSCOWYCH

F. Rydzewski, Przew.
Dr. Florjan Ostrowski
Jan J. Barć
B. F. Szpatt
Jan A. Tokarz
Władysław R. Łopata
S. W. Witkowski
Wiel Ks. L. Bojnowski

KOMITET RADJA

Ferdynand Drzewicki, Przew.
Jan J. Barć
Franciszek Żołyński
Bron. Zieliński
Lydja Pucińska
Ludwik Paluszek
Antoni Bednarczyk
Szczepan Kolanowski
Władysław M. Wołański
W. F. Panka

KOMITET FOTOGRAFJI

Franciszek J. Kempa, Przew.
Karol Burke
Leon Walkowicz
J. J. Jakicic
Edward Wójcik
Edward Kirsten

KOMITET POGOTOWIA RATUNKOWEGO

Dr. M. E. Uznański, Przew.
Dr. Stanisław Wietrzyński
Dr. E. Napieralski
Dr. M. J. Badzimerowski
Dr. Felicja Cienciara
Dr. S. J. Imbierski
Emilja Skorupa
J. S. Jokaitis
Josephine Franciszczak
Helen A. Jabłoński

KOMITET POCHODU

W. F. Hetman, Marszałek
Victor Klebba
Stanisław Krygowski
Jan Stanek
W. F. Kalisz
Adam Trygar
Walter Drew
Vincent Fokłacki
Piotr J. Bielawa
J. Luka
Jan Głomiński
M. Glod
A. Wojdygo
Jan Jarecki
Jan Troike
Piotr Bukowski
L. Habrylewicz
Z. Wiśniewski
Franciszek Rogers
S. Kołodziejczyk

DZIEŃ POLSKI

NA

WYSTAWIE WSZECHŚWIATOWEJ

NIEDZIELA DNIA 26go SIERPNIA
1934 ROKU



POLISH DAY

AT

A CENTURY OF PROGRESS

SUNDAY, AUGUST 26th
1934



FRANKLIN DELANO ROOSEVELT

PRESIDENT

UNITED STATES

GREETINGS

to the **Polish People of Chicago**from **Governor Henry Horner**

To the Polish Americans of Illinois I express my sincere appreciation of their signal contributions to State and Nation.

Through the ages the cause of Liberty has been indebted to the Polish people. An impassioned love of freedom made them ever the allies of the oppressed. The names and deeds of Kosciuszko and Pulaski illumine with lasting splendor the record of America's early struggle for independence. The contribution of the Polish people to our country did not cease with these two illustrious figures. From early days to the present, the fearless energy and remarkable initiative of Polish-American citizens have been linked inextricably with our nation's progress. And so it will ever be. No story of our country could be complete without eloquent allusion to the part they played in forging the strength of America.

It is eminently fitting that this great Century of Progress which graphically portrays the achievements of the nation and world, should designate this day of tribute.

Hail and success to Polish Day at A Century of Progress.

Henry Horner,
Governor of Illinois

GREETINGS

to the **Polish People of Chicago**from **Mayor Edward J. Kelly**

On the occasion of Polish Day at A Century of Progress, I send my cordial greetings as well as my very best wishes for a most interesting, pleasant and successful event.

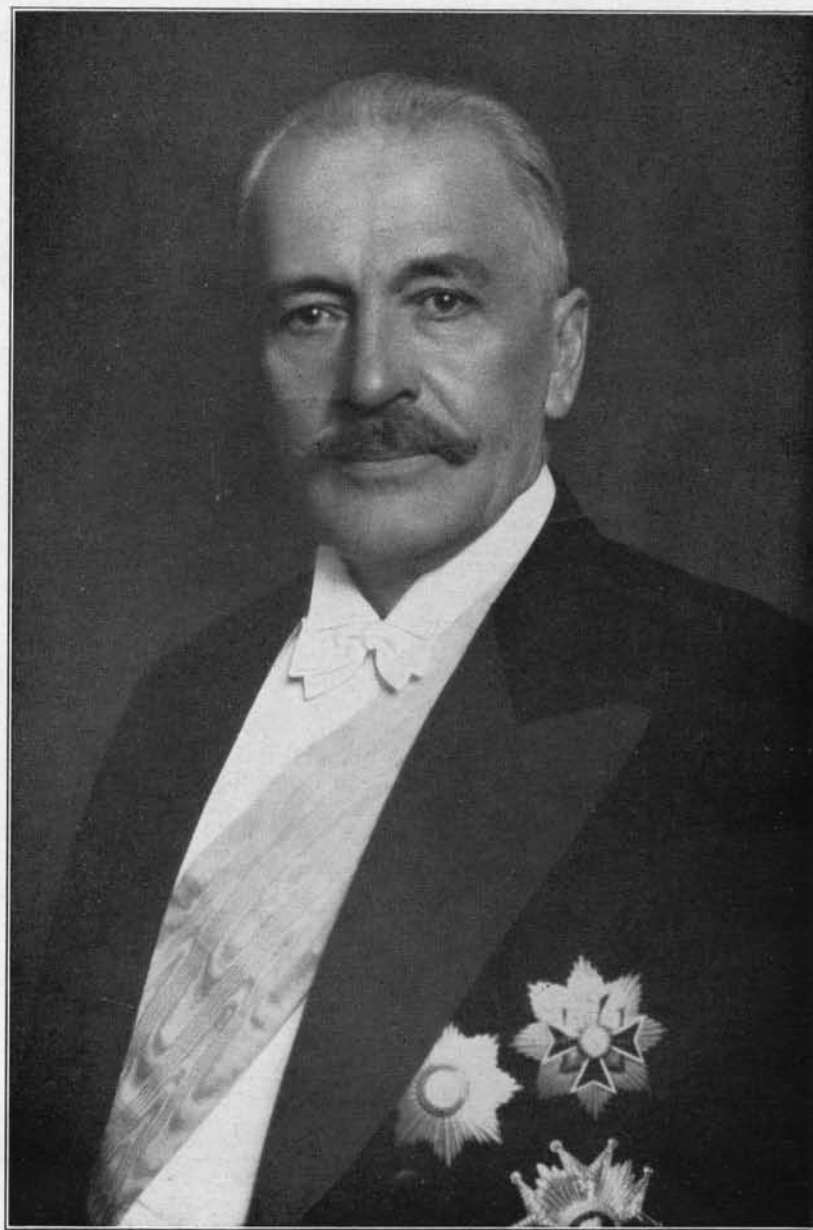
Chicago is rightfully proud of its citizens of Polish birth or ancestry, and I look forward confidently to a continuation of the high character of citizenship displayed by our Polish people and also the outstanding public service being rendered by your leaders.

Edward J. Kelly,
MAYOR

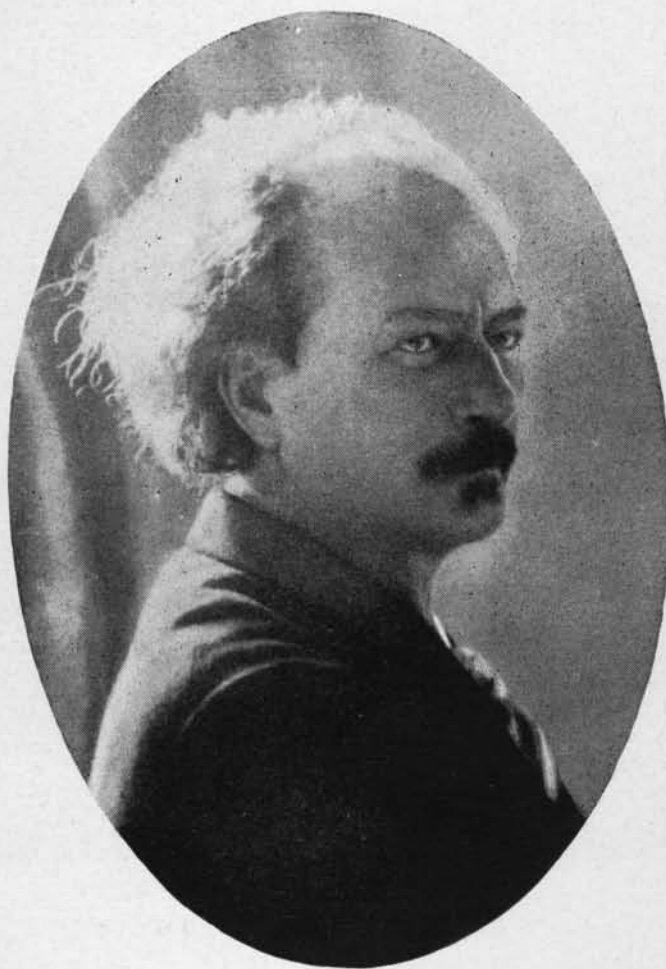




JÓZEF PIŁSUDSKI
PIERWSZY MARSZAŁEK POLSKI



IGNACY MOŚCICKI
PREZYDENT RZECZY POSPOLITEJ POLSKIEJ



IGNACY JAN PADEREWSKI
PIERWSZY PREMIER POLSKI



His Eminence
GEORGE CARDINAL MUNDELEIN
ARCHBISHOP of CHICAGO

I trust the Polish Day at A Century of Progress will prove to be in every way successful and that all who attend will derive pride, pleasure and satisfaction from the portrayal of the historic deeds of which the people of Polish birth and descent have every reason to be proud.

Sincerely yours,
GEORGE CARDINAL MUNDELEIN,
Archbishop of Chicago

Powitanie Przewodniczącej Dnia Polskiego



A. EMILJA NAPIERALSKA,
Przewodnicząca Dnia Polskiego

BRACIA I SIOSTRY!

W dniu dzisiejszym, zbieramy się na placu "Hall of States" na Wystawie Światowej i Stuletniego postępu, my przedstawiciele pięciomilionowego Obywatelstwa Amerykańskiego, krwi, ideałów i tradycji rycerskiego narodu polskiego, aby przed sobą i przed potomstwem zdać niejako egzamin z włodarstwa naszego.

Od dnia — kiedyto odbył się "Dzień Polski" na Wystawie Światowej, nie jaśniało słońce jaśniejszymi promieniami; nie był dzień tak pełen radości jak dzień dzisiejszy; w sercach naszych radość, w duszy zadowolenie; zbieramy się z bliska i daleka wszystkie organizacje, wszystkie zrzeszenia, cała Polonja, duchem jedności

owiana, patrząc w przyszłość dojrzałą myślą obywatelskich przywilejów i obywatelskich obowiązków.

Wolni z wolnymi, równi z równymi!

Imieniem tedy siły ducha i serca Polonji, bo w Komitecie Dnia Polskiego złączone jest przedstawicielstwo Polonji całej, witam Was Bracia i Siostry, oby ten Dzień Polski na wystawie stał się zaiste dniem połączenia duchowego wszystkich co hołdują ideałom narodowym "Bóg i sprawa Narodu".

Witajcie mili Bracia, Witajcie Siostry miłe, niech dzień ten będzie pamiętym błogimi wspomnieniami — Bywajcie!

A. EMILJA NAPIERALSKA.

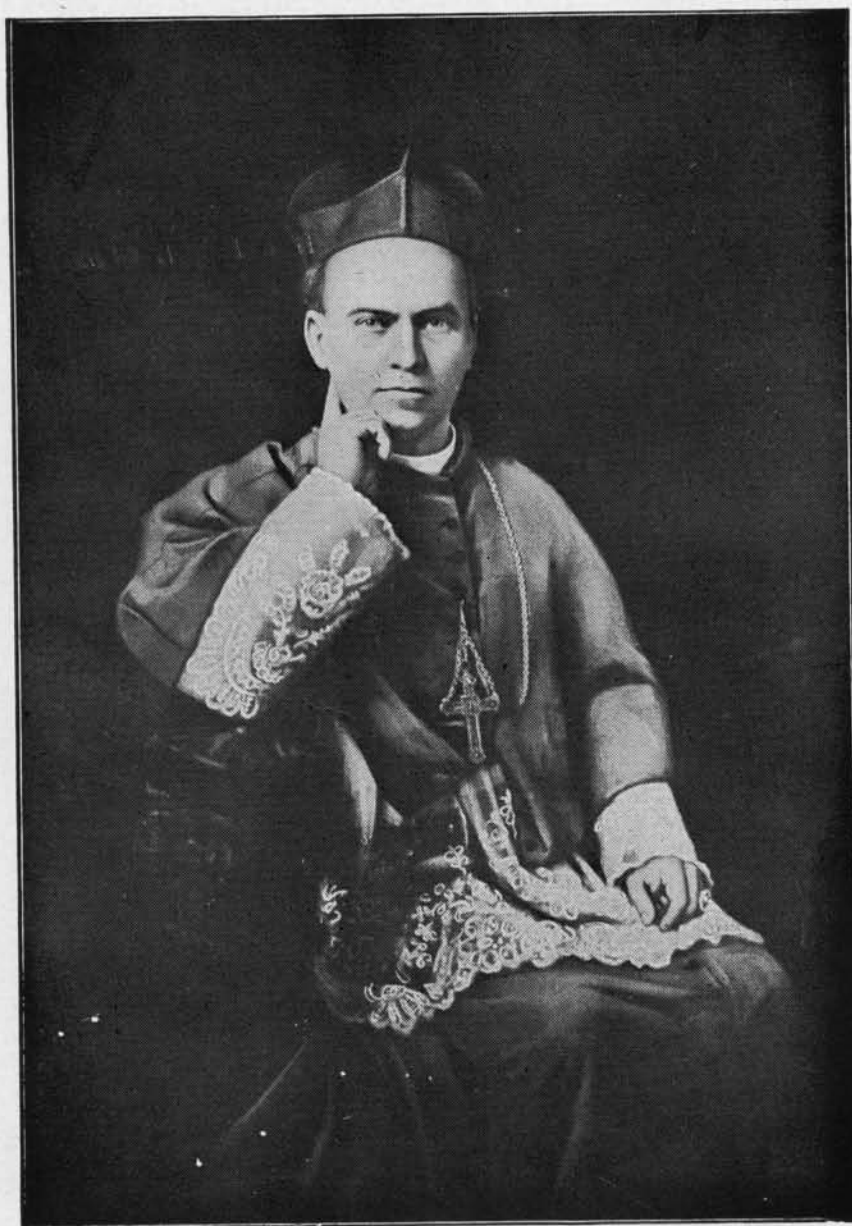
PROGRAM

Dnia Polskiego na Wystawie Światowej

COURT OF STATES

NIEDZIELA, DNIA 26-go SIERPNIA, 1934.

1. Otwarcie Programu—Mowa Powitalna—A. Emilia Napieralska, Przewodnicząca Komitetu Dnia Polskiego.
2. Powołanie na Przewodniczącego Sędziego Piotra H. Schwabę, na Sekretarza Stefana S. Tyrakowskiego, Dyrektora Z.P.R.K.
3. Inwokacja—Przew. Ks. Wojciech Olszewski, Proboszcz Parafji ŚŚ. Piotra i Pawła.
4. Hymny Narodowe—Panna Marja Gruszczyńska, Solistka.
5. Mowa—p. Rufus M. Dawes, Przewodniczący Wystawy Światowej w Chicago.
6. Mowa—Dr. Juljusz Szygowski, Konsul Generalny R. P.
7. Orkiestra Działwy z parafji: Św. Józefa, Najśw. Serca Jezus, Św. Jana Bożego i Św. Heleny—pod dyрекcją Prof. Petrocelli.
8. Mowa—Edward J. Kelly, Mayor Miasta Chicago.
9. Śpiew—Chór Filomenów, pod batutą Dra E. G. Urbanowicza.
10. Mowa—Jan Romaszkievicz, Prezes Związku Narodowego Polskiego.
11. Występ Harcerstwa Związku Narodowego Polskiego.
12. Mowa—Kapitan Chauncey McCormick.
13. Taniec—Biały Mazur—Kółko Młodzieży z LaPorte, Indiana.
14. Mowa—Jan J. Olejniczak, Prezes Zjednoczenia P. R. K.
15. Występ Skautów—Zjednoczenia P. R. K.
16. Mowa—p. Antoni Czarnecki, Poborca Celny Portu Chicagoskiego.
17. Orkiestra—Wianki Związku Polek w Ameryce.
18. Mowa—Panna A. Emilia Napieralska, Prezeska Związku Polek w Ameryce.
19. Balet—Działwa Związku Polek w Ameryce.
20. Mowa—Przew. Ks. Prałat T. Bona, Konsultor Djecezji Chicagoskiej.
21. Krakowiak—Związek Polskich Kółek Dramatyczno-Literackich.
22. Tańce Góralskie—Związek Podhalan, z orkiestrą góralską pod dyрекcją ob. Karola Stoka.
23. Mowa—Wojciech F. Soska, Prezes Macierzy Polskiej.
24. Orkiestra—Działwa Okręgu II-go Związku Sokołów Polskich.
25. Mazur—Związek Polskich Kółek Literacko-Dramatycznych.
26. Balet—Działwa Okręgu II-go Związku Sokołów Polskich.
27. Mowa—Senator *James Hamilton Lewis.
28. Piramidy—Związek Sokołów Polskich, Okręg II-gi.



JEGO EKSCELENCJA KSIĄDZ BISKUP
PAWEŁ RHODE
GREEN BAY, MICH.

Green Bay, dnia 10-go sierpnia, 1934

Szanowni Rodacy!

Sercem jestem z Polonją chicagorską w obchodzie Dnia Polskiego na Wystawie Światowej w Chicago, w niedzielę, dnia 26-go bieżącego miesiąca.

Nie mogąc jednak, wskutek miejscowych obowiązków być osobiście obecnym, szlę Komitetowi Dnia Polskiego i Rodakom drogim życzenia jak najpomysłniejszych uroczystości.

Cześć Wam Bracia i Siostry!

Oddany w Panu,

KS. BISKUP PAWEŁ RHODE



JEGO EKSCLENCJA KSIĄDZ BISKUP
STANISŁAW V. BONA
GRAND ISLAND
NEBR.



JEGO EKSELENCJA KSIĄDZ BISKUP

JÓZEF C. PLAGENS

DETROIT, MICH.

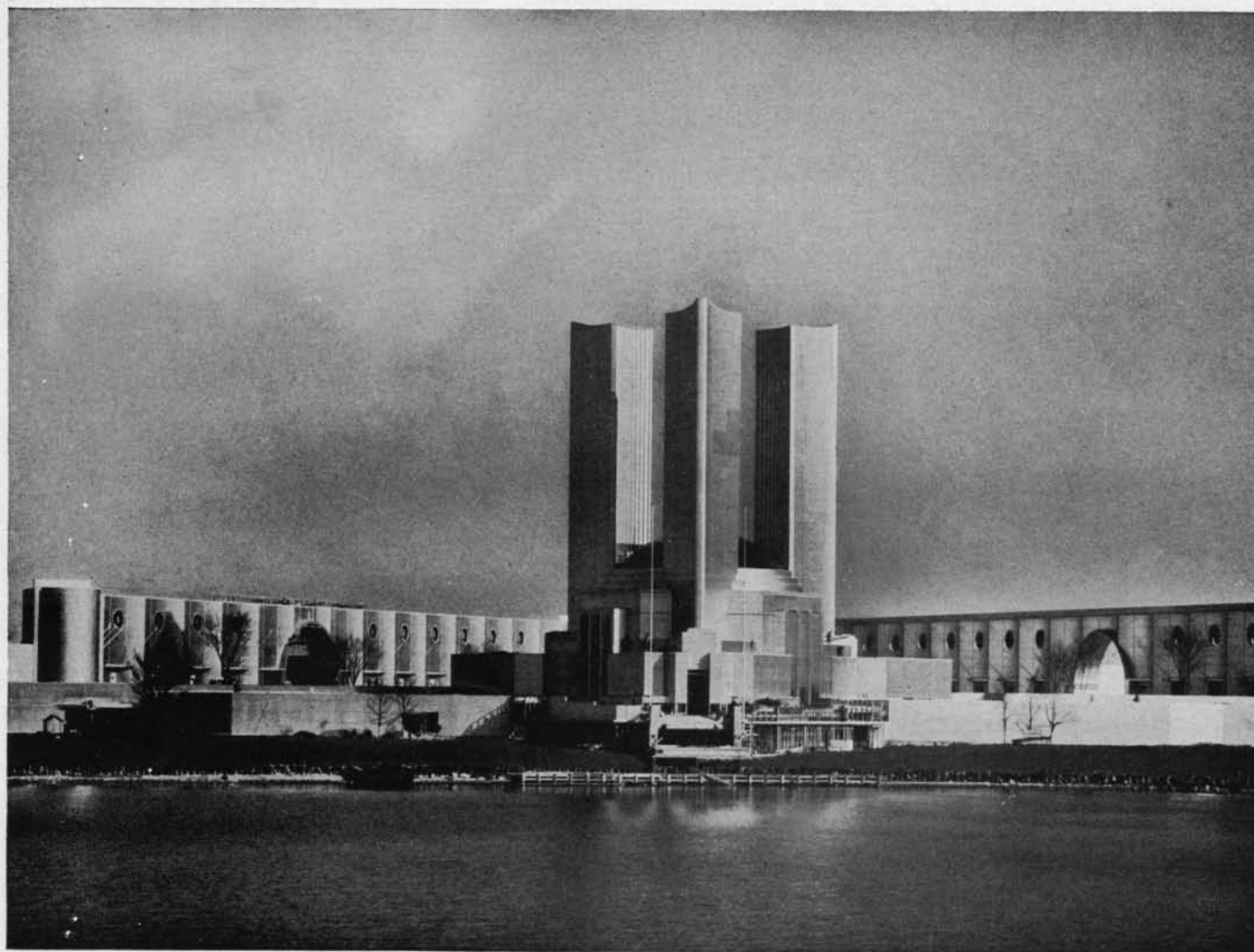


THE ILLINOIS HOST BUILDING

HONOR ROLL

Mr. and Mrs. Stephen Adamowski
 Amber Furniture Company
 Mrs. Joanna Andrzejewski
 Benson and Rixon Company
 Mr. Frank Bobrytzke
 Mr. and Mrs. K. Bojkowski
 Mr. and Mrs. Jos. P. Bonk
 Boston Store
 Hon. Joseph Burke
 Chicago Dyers and Cleaners Corp.
 Mr. and Mrs. John E. Conroy
 Continental Clothing Company
 Mr. and Mrs. Thomas J. Courtney

Dr. and Mrs. John A. Czachorski
 Mr. and Mrs. Albert J. Danisch
 Dr. and Mrs. Francis A. Dulak
 Mr. and Mrs. John Emsper
 Hon. E. I. Frankhauser
 A Friend
 Mr. Richard R. Frohlich
 General Credit Stores
 Mr. and Mrs. Thomas S. Gordon
 Mr. and Mrs. A. Gorecki
 Mr. Martin Gorski
 Mrs. Clara Grucki McNamara
 Mr. and Mrs. S. A. Halick



FEDERAL BUILDING

HONOR ROLL

Mr. and Mrs. Walter Imborski
 Hon. and Mrs. E. K. Jarecki
 Mr. P. P. Jezierny
 Mr. and Mrs. Albert Kaiser
 Hon. and Mrs. Michael G. Kasper
 Hon. Otto Kerner
 Hon. and Mrs. Edward J. Kelly
 Captain and Mrs. Victor Klebba
 Mr. Frank E. Konkowski
 Mr. and Mrs. C. S. Kostulski
 Mr. and Mrs. August J. Kowalski
 Mr. and Mrs. Chester W. Kubacki

Ladies Legion of the Polish Legion
 of American Veterans
 Mrs. Victoria Latwis
 Mr. and Mrs. John J. Lagodny
 Legjon Polek w Chicago
 Mr. and Mrs. Ignacy Lenard
 Mr. and Mrs. Wm. V. Link
 Levinthal Plumbing Supply Company
 Hon. John J. Lupe
 Mr. and Mrs. J. Malina
 Mr. and Mrs. W. S. Mirowslawski
 Mr. and Mrs. Joseph J. Nowicki



DOMES OF TRAVEL AND TRANSPORT BUILDING

HONOR ROLL

Mr. and Mrs. Leon C. Nyka
 Mr. and Mrs. W. F. Panka
 Mr. and Mrs. K. Pazdan
 Polish American Publishing Co.
 Polish Daily News
 Hon. and Mrs. John Prystalski
 Mitchell C. Robin
 Mr. and Mrs. Michael L. Rosinia
 Mr. and Mrs. Joseph P. Rostenkowski
 Mr. and Mrs. John S. Rusch
 Mr. and Mrs. John S. Rybicki
 Mr. and Mrs. Victor L. Schlaeger

Hon. and Mrs. Leonard W. Schuetz
 Hon. and Mrs. Peter H. Schwaba
 Dr. and Mrs. M. J. Skrentny
 Mr. and Mrs. Julius T. Skrzydlewski
 Mr. and Mrs. A. M. Smietanka
 Hon. Robert M. Sweitzer
 Mr. and Mrs. C. R. Wachowski
 Mr. and Mrs. Leo J. Winiecki
 Mr. and Mrs. John S. Zaleski
 Mr. and Mrs. Frank V. Zintak
 Mr. and Mrs. L. F. Zygmunt



THE HALL OF SCIENCE

Honor Roll

Polish National Alliance

Polish Roman Catholic Union

Polish Women's Alliance of America

Polish Alma Mater

SINCERE WISHES
for a
SUCCESSFUL POLISH DAY

Democratic Party
of
Cook County

Patrick A. Nash

Henry Horner

Edward J. Kelly

JESZCZE POLSKA NIE ZGINEŁA

Jeszcze Polska nie zginęła, bo żyją jej dzieci
Fala walki przeminęła, Orzeł Biały świeci.

Naprzód Polacy, dla Ojczyzny w pracy,
Choć oddamy życie, niech żyje w rozkwicie.

Choć się wiele krwi przelało, w obronie Ojczyzny,
Choć tysiące było ofiar, pozostały blizny.

Naprzód Polacy, dla Ojczyzny w pracy,
Choć oddamy życie, niech żyje w rozkwicie.

Naród Polski choć w niedoli, nie utracił ducha,
Niech Białego Orła woli, każde piskłę słucha.

Naprzód Polacy, dla Ojczyzny w pracy,
Choć oddamy życie, niech żyje w rozkwicie.

Gdyśmy wolność wywalczyli, strzeżmy skarbu tego
Gdyśmy w jedność się złączyli, unikajmy złego.

Naprzód Polacy, dla Ojczyzny w pracy,
Choć oddamy życie, niech żyje w rozkwicie.

Copyright—W. H. Sajewski



STAR SPANGLED BANNER

FRANCIS SCOTT KEY

Oh, say can you see, by the dawn's early light,
What so proudly we hailed, at the twilight's last gleaming;
Whose broad stripes and bright stars, thro' the perilous fight,
O'er the ramparts we watched, were so gallantly streaming?

And the rockets red glare, the bombs bursting in air,
Gave proof thru the night that our flag was still there.
Oh, say, does the star spangled banner yet wave,
O'er the land of the free, and the home of the brave?

On the shore dimly seen thru the mists of the deep,
Where the foes haughty host in dread silence reposes,
What is that which the breeze, o'er the towering steep,
As it fitfully blows, half conceals, half discloses?

How it catches the gleam of the morning's first beam,
In full glory reflected, now shines on the stream;
'Tis the star spangled banner; oh, long may it wave,
O'er the land of the free, and the home of the brave!

And where is that band who so vauntingly swore,
That the havoc of war and the battle's confusion,
A home and a country should leave us no more?
Their blood has washed out their foot steps pollution.

No refuge could save the hireling and slave,
From the terror of fight or the gloom of the grave;
And the star spangled banner in triumph doth wave,
O'er the land of the free and the home of the brave.